

## Cycle view of the study programme

B1 Or Th Pr Au Cr

### Focus optional courses (B1 : 10Cr, B2 : 20Cr)

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from : (B1 : 10Cr, B2 : 20Cr)

#### English (B1 : 5Cr, B2 : 10Cr)

INTR0001-1 *Simultaneous interpretation from English into French I* - Muriel MERCIER - [3d FT Tr. Pr.] B1 TA 15 30 [+] 5

INTR0009-1 *Simultaneous interpretation from English to French, including elements of remote simultaneous interpretation* - Muriel MERCIER - [3d FT Tr. Pr.] B2 TA 15 45 [+] 5

**Prerequisite :**

INTR0001-1 - Interprétation simultanée de l'anglais vers le français I

INTR0021-1 *Simultaneous interpretation from French into English* - Isabelle FRAIPONT B2 TA 45 - - 5

**Prerequisite :**

INTR0001-1 - Interprétation simultanée de l'anglais vers le français I

#### German (B1 : 5Cr, B2 : 10Cr)

INTR0002-1 *Simultaneous interpretation from German into French I* - Isabelle VAN DELFT - [3d FT Tr. Pr.] B1 TA 15 30 [+] 5

INTR0011-1 *Simultaneous interpretation from German into French II* - Elisabeth PELZER - [3d FT Tr. Pr.] B2 TA 15 45 [+] 5

**Prerequisite :**

INTR0002-1 - Interprétation simultanée de l'allemand vers le français I

INTR0022-1 *Simultaneous interpretation from French into German* - Simone BALTES B2 TA 45 - - 5

**Prerequisite :**

INTR0002-1 - Interprétation simultanée de l'allemand vers le français I

#### Dutch (B1 : 5Cr, B2 : 10Cr)

INTR0003-1 *Simultaneous interpretation from Dutch into French I* - Joëlle VERHELLE - [3d FT Tr. Pr.] B1 TA 15 30 [+] 5

INTR0013-1 *Simultaneous interpretation from Dutch to French, including elements of remote simultaneous interpretation* - Joëlle VERHELLE - [3d FT Tr. Pr.] B2 TA 15 45 [+] 5

**Prerequisite :**

INTR0003-1 - Interprétation simultanée du néerlandais vers le français I

INTR0023-1 *Simultaneous interpretation from French into Dutch* - Els HERMIE B2 TA 45 - - 5

**Prerequisite :**

INTR0003-1 - Interprétation simultanée du néerlandais vers le français I

#### Spanish (B1 : 5Cr, B2 : 10Cr)

INTR0004-1 *Simultaneous interpretation from Spanish into French I* - Valéria NAGY - [3d FT Tr. Pr.] B1 TA 15 30 [+] 5

INTR0015-1 *Simultaneous interpretation from Spanish into French II* - Valéria NAGY - [3d FT Tr. Pr.] B2 TA 15 45 [+] 5

**Prerequisite :**

INTR0004-1 - Interprétation simultanée de l'espagnol vers le français I

INTR0024-1 *Simultaneous interpretation from French into Spanish* - Maria ESTALAYO B2 TA 45 - - 5

**Prerequisite :**

INTR0004-1 - Interprétation simultanée de l'espagnol vers le français I

The majority of the courses take place Rue de Pitteurs (bât. L3 and L5)

*Notice :* The Master 1 in Interpreting and the Master 1 in Translation have several courses in common.

**Core curriculum compulsory courses (B1 : 10Cr, B2 : 20Cr)**

TRAD0135-1	<i>Deontology and project management</i> - Martine ETIENNE	B1	Q2	30	-	-	5
INFO0116-1	<i>Documentary and corpus research</i> - <i>Documentary and corpus research</i> - Christophe DONY - <i>Use and creation of a corpus as a translation aid</i> - Isa HENDRIKX	B1	TA	15	-	-	5
PSTG0021-1	<i>Work placement</i> - Valérie BADA, Yolanda LORENTE CARRILLO - [8w Internship]	B2	TA	-	-	[+]	5
PTFE0034-1	<i>Final thesis</i> - Marie HERBILLON	B2	TA	-	-	-	15

**Common core courses (B1 : 40Cr, B2 : 20Cr)**

Choose two modules from : (B1 : 40Cr, B2 : 20Cr)

**English (B1 : 20Cr, B2 : 10Cr)**

TRAD0079-1	<i>English to French translation theory and practice (including aspects of post-editing and the use of corpora)</i> - Valérie BADA	B1	Q2	30	-	-	5
TRAD0096-1	<i>Comparative method in linguistics, English-French (english language)</i> - Marie HERBILLON	B1	Q1	30	-	-	5
INTR1132-1	<i>English-French consecutive interpretation I</i> - Muriel MERCIER	B1	TA	30	30	-	5
INTR1128-1	<i>French-English consecutive interpretation I</i> - Isabelle FRAIPONT	B1	Q2	15	15	-	5
INTR1123-1	<i>English-French consecutive interpretation II</i> - Joachim COLARIS <b>Prerequisite :</b> INTR1132-1 - Interprétation consécutive de l'anglais vers le français I	B2	TA	15	30	-	5
INTR0017-1	<i>French-English consecutive interpretation II and liaison interpreting</i> - <i>French-English consecutive interpretation II</i> - Isabelle FRAIPONT - <i>Liaison interpreting</i> - Joachim COLARIS <b>Prerequisite :</b> INTR1128-1 - Interprétation consécutive du français vers l'anglais I	B2	Q1	15	-	-	5

**German (B1 : 20Cr, B2 : 10Cr)**

TRAD0061-1	<i>Theory and practice of translation from German into French I</i> - Céline LETAWE	B1	Q1	30	-	-	5
TRAD0062-1	<i>Comparative method in linguistics, German-French</i> - Céline LETAWE	B1	Q1	30	-	-	5
INTR1131-1	<i>German-French consecutive interpretation I</i> - Isabelle VAN DELFT	B1	TA	30	30	-	5
INTR1127-1	<i>French-German consecutive interpretation I</i> - Simone BALTES	B1	Q2	15	15	-	5
INTR1120-1	<i>German-French consecutive interpretation II</i> - Elisabeth PELZER <b>Prerequisite :</b> INTR1131-1 - Interprétation consécutive de l'allemand vers le français I	B2	TA	15	30	-	5
INTR0018-1	<i>French-German consecutive interpretation II and liaison interpreting</i> - <i>French-German consecutive interpretation II</i> - Simone BALTES - <i>Liaison interpreting</i> - Simone BALTES <b>Prerequisite :</b> INTR1127-1 - Interprétation consécutive du français vers l'allemand I	B2	Q1	-	15	-	5

**Dutch (B1 : 20Cr, B2 : 10Cr)**

TRAD0066-1	<i>Theory and practice of translation from Dutch into French I</i> - Maud GONNE	B1	Q1	30	-	-	5
TRAD0067-1	<i>Comparative method in linguistics, Dutch-French</i> - Laurent RASIER	B1	Q1	30	-	-	5
INTR1130-1	<i>Dutch-French consecutive interpretation I</i> - Anne CROMBET	B1	TA	30	30	-	5
INTR1126-1	<i>French-Dutch consecutive interpretation I</i> - Els HERMIE	B1	Q2	15	15	-	5

INTR1117-1	<i>Dutch-French consecutive interpretation II</i> - Joëlle VERHELLE <b>Prerequisite :</b> INTR1130-1 - Interprétation consécutive du néerlandais vers le français I	B2	TA	15	30	-	<b>5</b>
INTR0019-1	<i>French-Dutch consecutive interpretation II and liaison interpreting</i> - <i>French-Dutch consecutive interpretation II</i> - Els HERMIE - <i>Liaison interpreting</i> - Els HERMIE <b>Prerequisite :</b> INTR1126-1 - Interprétation consécutive du français vers le néerlandais I	B2	Q1	-	15	-	<b>5</b>
				30	-	-	
<b>Spanish (B1 : 20Cr, B2 : 10Cr)</b>							
TRAD0073-1	<i>Theory and practice of translation from Spanish into French I</i> - AnneCécile DRUET - Suppl : Clémence BELLEFLAMME	B1	Q1	30	-	-	<b>5</b>
TRAD0074-1	<i>Comparative linguistics Spanish-French</i> (spanish language) - AnneCécile DRUET - Suppl : Patricia WILLSON	B1	Q1	30	-	-	<b>5</b>
INTR1129-1	<i>Spanish-French consecutive interpretation I</i> - Valéria NAGY	B1	TA	30	30	-	<b>5</b>
INTR1125-1	<i>French-Spanish consecutive interpretation I</i>	B1	Q2	15	15	-	<b>5</b>
INTR1114-1	<i>Spanish-French consecutive interpretation II</i> - Valéria NAGY <b>Prerequisite :</b> INTR1129-1 - Interprétation consécutive de l'espagnol vers le français I	B2	TA	15	30	-	<b>5</b>
INTR0020-1	<i>French-Spanish consecutive interpretation II and liaison interpreting</i> - <i>French-Spanish consecutive interpretation II</i> - Maria ESTALAYO - <i>Liaison interpreting</i> - Maria ESTALAYO <b>Prerequisite :</b> INTR1125-1 - Interprétation consécutive du français vers l'espagnol I	B2	Q1	-	15	-	<b>5</b>
				30	-	-	